

# 雇主不能擅自減班扣薪資



最近景氣不好，工廠沒工作，老闆擅自減班  
休息扣薪資，還跟我們說要工作才有錢拿，  
他這樣做對嗎？



## 不對！

雇主不能隨意減少勞工的工作班次及時間，  
更不能扣除工資，若真的有必要，雇主須與勞工協商，  
不能單方面減少工資，而且要確保每月工資不低於  
基本工資新臺幣27,470元

若您是家事移工，雇主也不能擅自扣薪，  
必須要根據雙方簽訂的勞動契約內容去執行，  
或者進行協商

如果您遇到上述狀況，  
可以撥打1955專線進行諮詢或申訴，保障自己的權益。

# Employers are not permitted to unilaterally cut work hours or make salary deductions



During the recent economic downturn there has been no work at the factory, and the boss unilaterally cut work hours and made deductions from our salary. He even said we only get paid if we work, is that right?



## That is wrong!

Employers are not legally allowed to unilaterally cut the work hours of workers and certainly not make salary deductions.  
If such action is deemed necessary the employer must negotiate with the workers and cannot reduce salaries unilaterally. He must also guarantee that pay does not fall below the legal basic minimum wage of NT\$27,470 per month.

Employers of live-in care workers are also not permitted to unilaterally make deductions from salaries. They can only do so in accordance with the labor contract both parties signed or engage in negotiations.

If you encounter any of the above situations call the **1955 Hotline** for a consultation or file a complaint and ensure your rights are protected.

# Majikan Tidak Boleh Mengurangi Shif Kerja dan Memotong Gaji Tanpa Persetujuan



Situasi ekonomi yang kurang baik belakangan ini, tidak ada kerjaan di pabrik, sehingga bos mengurangi shif kerja dan memotong gaji tanpa persetujuan, malah mengatakan kepada kami, bahwa harus bekerja baru ada bayaran uang, apakah yang dia lakukan benar?

**Tidak benar!**

~~Majikan tidak dapat sembarangan mengurangi shif dan jam kerja tenaga kerja, lebih tidak boleh lagi memotong gaji, jika benar-benar harus melakukan hal tersebut, maka majikan harus menegosiasikannya dengan tenaga kerja, tidak dapat secara sepihak mengurangi gaji, dan lagi harus memastikan gaji bulanan tidak boleh lebih rendah dari upah minimum NT\$27.470.~~

Jika Anda adalah pekerja migran sektor rumah tangga, majikan juga tidak dapat mengurangi gaji tanpa persetujuan, hal ini harus dilaksanakan berdasarkan kontrak kerja yang telah ditandatangani oleh kedua belah pihak atau melalui negosiasi

Jika Anda menghadapi situasi seperti di atas, maka dapat menghubungi **saluran khusus 1955** untuk konsultasi atau pengaduan, guna melindungi hak dan kepentingan diri Anda sendiri.

# Người sử dụng lao động không được tự ý giảm giờ làm và khấu trừ tiền lương



Gần đây nền kinh tế ảm đạm, nhà máy không có việc làm. Chủ lao động tự ý buộc lao động nghỉ không lương và khấu trừ tiền lương, còn nói với chúng tôi rằng có đi làm mới có lương. Chủ lao động làm như vậy có đúng không?



## Không đúng.

Chủ lao động không được tùy tiện giảm ca và giờ làm việc của người lao động, càng không thể khấu trừ tiền lương. Nếu thực sự cần thiết, chủ lao động phải thương lượng với người lao động, không được đơn phương giảm lương, đồng thời phải đảm bảo mức lương hàng tháng không thấp hơn mức lương cơ bản 27.470 Đài tệ.

Nếu bạn là khán hộ công gia đình hoặc giúp việc gia đình, chủ cũng không được tự ý trừ lương, cần phải thực hiện theo đúng hợp đồng lao động đã ký kết giữa hai bên hoặc thông qua thương lượng.

Nếu gặp tình trạng trên, bạn có thể gọi tới **đường dây nóng 1955** để được tư vấn hoặc khiếu nại nhằm bảo vệ quyền lợi của mình.

# ห้ามนายจ้างลดเวลาการทำงานและลดเงินเดือน



ช่วงนี้เศรษฐกิจไม่ดี โรงงานไม่มีงานให้ทำ  
เล้าแก่ลดเวลาทำงาน ให้หยุดงานแล้วก็หักเงินเดือน  
แม้ยังบอกว่าต้องทำงานถึงจะได้เงิน  
เขาทำแบบนี้ถูกต้องไหม?

**ไม่ถูกต้อง!**

ห้ามนายจ้างลดกะงานและเวลาการทำงานของลูกจ้างตามอำเภอใจ  
และห้ามหักค่าจ้าง กรณีมีเหตุจำเป็น นายจ้างต้องเจรจา กับลูกจ้างก่อน  
ห้ามลดค่าจ้างโดยพลการ นอกจากนี้ยังต้องรับประกันว่าค่าจ้างที่ได้รับใน  
แต่ละเดือนต้องไม่ต่ำกว่าค่าจ้างขั้นต่ำเดือนละ 27,470 เหรียญ ได้ทุกวัน

หากท่านเป็นแรงงานต่างชาติในภาคครัวเรือน ก็ห้ามนายจ้างหักเงินเดือน  
โดยพลการ เช่น กัน ต้องปฏิบัติตามสัญญาจ้างงานที่ทั้งสองฝ่ายลงนาม  
ร่วมกัน หรือต้องมีการเจรจา ก่อน

กรณีที่ท่านประสบปัญหาข้างต้น สามารถโทรขอคำปรึกษา หรือร้องเรียนได้ที่  
สายด่วน 1955 เพื่อรับประกันสิทธิประโยชน์ของตนเอง